

# CEAR



## MOTORI ELETTRICI A CORRENTE CONTINUA PER APPLICAZIONI INDUSTRIALI

## DIRECT CURRENT ELECTRIC MOTORS FOR INDUSTRIAL APPLICATIONS

### SERIE MGL NON COMPENSATI

GRANDEZZE 80 - 100 (2 POLI)  
GRANDEZZA 112 - 160 (4 POLI)

POTENZE DA 1,6 A 73 KW (a 1500 rpm)  
COPPIE DA 10 A 460 Nm

### MGL SERIES UNCOMPENSATED

SIZE 80 - 100 (2 POLES)  
SIZE 112 - 160 (4 POLES)

POWER FROM 1.6 TO 73 KW (at 1500 rpm)  
TORQUE FROM 10 TO 460 Nm





## MOTORI ELETTRICI A CORRENTE CONTINUA DIRECT CURRENT ELECTRIC MOTORS

<b>Indice</b>	<b>Index</b>	
Produzione CEAR.....	CEAR production.....	Pag. 3
Isolamento.....	Insulation.....	Pag. 4
Rappresentazione grafica.....	Graphical representation.....	Pag. 5
Lista componenti.....	Parts list.....	Pag. 6
Forme costruttive.....	Construction form.....	Pag. 7
Metodi di raffreddamento.....	Methods of cooling.....	Pag. 9
Tipi di servizio.....	Duty types.....	Pag. 11
Caratteristiche generali.....	General characteristics.....	Pag. 15
Grafici selezione motori.....	Graphics motor selection.....	Pag. 16
Motori taglia MGL 80.....	Motors size MGL 80 .....	Pag. 18
Motori taglia MGL 100 .....	Motors size MGL 100.....	Pag. 30
Disegni d'ingombro MGL 80-100.....	Motors dimensions MGL 80-100.....	Pag. 45
Motori taglia MGL 112 .....	Motors size MGL 112.....	Pag. 46
Motori taglia MGL 132 .....	Motors size MGL 132 .....	Pag. 58
Motori taglia MGL 160.....	Motors size MGL 160.....	Pag. 70
Disegni d'ingombro MGL 112-132-160.....	Motors dimensions MGL 112-132-160.....	Pag. 91
Tolleranze su quote di accoppiamento.....	Tolerances of connecting dimensions.....	Pag. 92
Tolleranze su quote di accoppiamento.....	Tolerances of connecting dimensions.....	Pag. 93
Piazzamento-Quote ausiliarie.....	Placement-Auxiliary dimension.....	Pag. 94
Tabella quote per bocchette di ventilazione separata.....	Dimensions table of adapted openings for..... separated ventilation	Pag. 95
Richiesta di assistenza e parti..... di ricambio	Inquiry of assistance and spare parts.....	Pag. 96



## MOTORI ELETTRICI A CORRENTE CONTINUA DIRECT CURRENT ELECTRIC MOTORS

### **PRODUZIONE CEAR**

Tutte le macchine costruite dalla ditta CEAR sono conformi alle norme CEI EN 60034-1 classificazione 2-3 fascicolo n°11111 (data di pubblicazione 2011), per le macchine elettriche rotanti ed alle raccomandazioni internazionali IEC.

Il collaudo viene eseguito su ogni macchina, secondo quanto stabilito dalle suddette norme, onde accertarne il corretto funzionamento.

Sono inoltre considerate esecuzioni rispondenti a particolari esigenze delle ditte committenti nel rispetto di eventuali normative estere e della buona regola d'arte.

### **CEAR PRODUCTION**

All motors made by company CEAR are in accordance with the norms CEI EN 60034-1 classification 2-3 fasc. n°11111 (publication date 2011), for the electrical rotating machines and with the IEC international recommendations.

Every motor is tested as established from the above mentioned norms in order to verify the correct operation.

We are at complete disposal for eventual execution of motors answering to particular needs of our customers ever in the respect of eventual foreign norms and executed to art rule.



## **ISOLAMENTO**

I motori della serie MGL e MGLC sono costruiti utilizzando materiali con isolamento in classe H.  
La sovratemperatura ammessa per la classe H dalle norme CEI EN 60034-1 classificazione 2-3 fascicolo n°11111 (data pubblicazione 2011), è pari a  $\Delta T = 125^\circ\text{C}$ .

I motori indicati sul catalogo sono previsti per sovratemperature, relative alla classe F, pari a  $\Delta T = 105^\circ\text{C}$ .

I motori vengono perciò utilizzati per una sovratemperatura inferiore mediamente del 20% offrendo così un più elevato grado di affidabilità.

## **INSULATION**

Motors of series MGL and MGLC are constructed using material with insulation class H.  
The overtemperature admitted for the class from the norms CEI EN 60034-1 classification 2-3 fasc. n°11111 (publication date 2001), is like  $\Delta T = 125^\circ\text{C}$ .

Motors indicated on the catalogue are provided for overtemperature of class F, like to  $\Delta T = 105^\circ\text{C}$ .

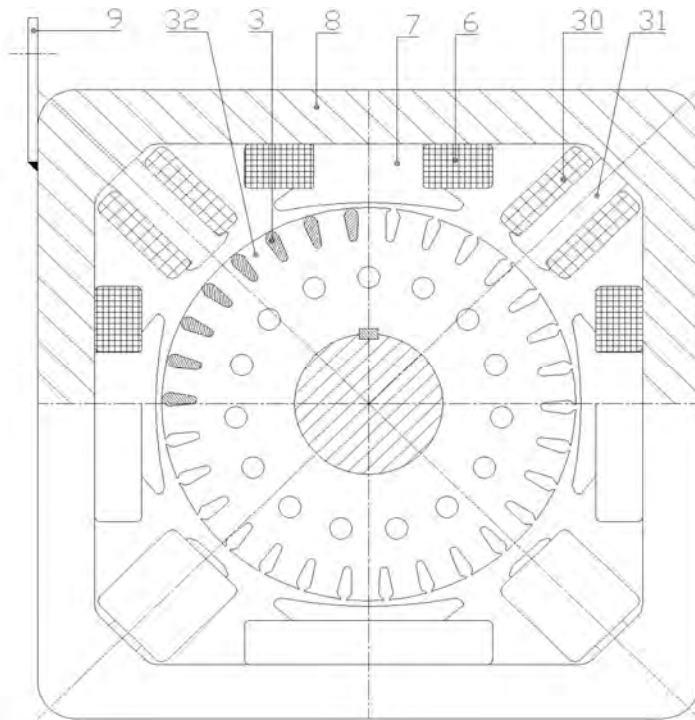
Motors are therefore used for a lower overtemperature of 20% on average, offering an higher reliability level.



**Motori Serie MGL**  
**Motoren Serie MGL**  
**Motor Series MGL**

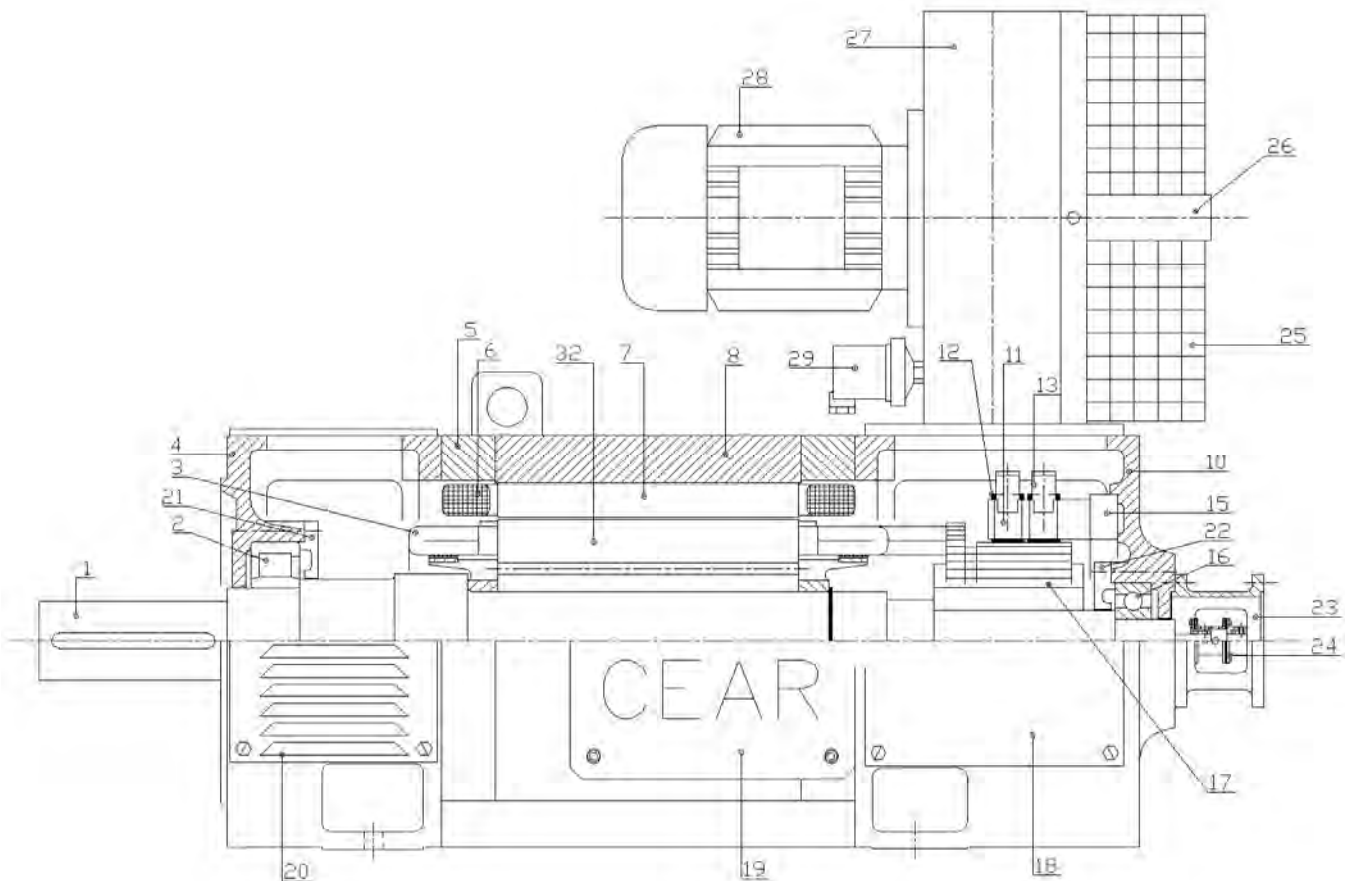
Tabella / Tisch / Tables  
N° 3

Foglio / Seite / Sheet  
N° 1



RAPPRESENTAZIONE GRAFICA  
MOTORE SERIE MGL

DRAWINGS  
MOTOR SERIAL MGL





**Motori Serie MGL**  
**Motoren Serie MGL**  
**Motor Series MGL**

Tabella / Tisch / Tables  
N° 3

Foglio / Seite / Sheet  
N° 2

**LISTA COMPONENTI**

**MOTORE SERIE MGL**

**PARTS LISTS**

**MOTOR SERIAL MGL**

1	Sporgenza d'albero .....	Shaft end
2	Cuscinetto lato accoppiamento .....	Bearing coupling side
3	Avvolgimento del rotore .....	Engine winding up
4	Scudo lato accoppiamento .....	Coupling shield side
5	Viti di fissaggio scudi - statore .....	Fixing screws shield-box
6	Bobina poli principali .....	Coil mains poles
7	Nucleo poli principali .....	Nucleous mains poles
8	Statore Lamellare .....	Blades package stator
9	Golfari di sollevamento .....	Lifting ring
10	Scudo lato opposto .....	Opposite shield side
11	Cassetto portaspazzole e spazzole .....	Drawer brushes-holder
12	Spazzole .....	Brushes
13	Molle spingi spazzole .....	Spring
15	Anello portaspazzole .....	Brushes-holder ring
16	Cuscinetto lato opposto .....	Bearing opposite side
17	Collettore .....	Collector
18	Portello ispezione lato opposto .....	Opposite side inspection door
19	Scatola Morsettiera .....	Terminal board
20	Portello lato accoppiamento .....	Coupling side door
21	Coperchietto interno lato accopp. ....	Coupling side interior small-cover
22	Coperchietto interno lato opposto .....	Opposite side interior small-cover
23	Lanterna attacco D.T. ....	Lantern for Tachogenerator
24	Giunto elastico di adattamento D.T. ....	Elastic Joint for tachogenerator
25	Filtro Ventilatore .....	Ventilator filter
26	Staffe di sostegno filtro .....	Support filter stirrups
27	Voluta ventiatore .....	Ventilator carter
28	Motore ventilatore .....	Ventilator engine
29	Relè anemostatico .....	Air flow control relay
30	Bobina poli ausiliari .....	Auxiliarys poles bobbin
31	Nucleo poli ausiliari .....	Nucleus auxiliarys poles
32	Pacco rotore .....	Rotor package

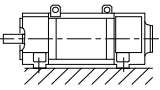
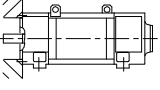
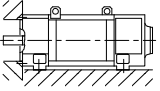
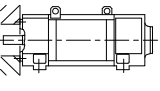
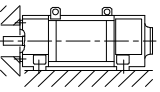





Forme costruttive  
Construction Forms

18.05.2007  
Sheet N° 10

Macchine ad asse orizzontale  
Machines with horizontal shaft

Tables N° 04

Figura Sketch	CEI EN 60034-7		UNEL 05513	
	Cod. II	Cod. I		
	IM 1001	IM B3	B3	Fissata mediante piedi; piedi disposti verso il basso Mounted by feet, feet down
	IM 3001	IM B5	B5	Fissata sul lato della flangia con fori passanti, rivolto verso il lato comando Mounted by on D-end side of flange
	IM 2001	IM B35	B3/B5	Fissata mediante piedi disposti verso il basso; fissaggio ulteriore sul lato della flangia con fori passanti rivolto verso il lato comando Mounted by feet, feet down, with additional mounting on D-end side of flange
	IM 3601	IM B14	B14	Fissata sul lato della flangia con fori filettati, rivolto verso il lato comando Mounted by on D-end side of flange with tapped holes
	IM 2101	IM B34	B3/B14	Fissata mediante piedi, piedi disposti verso il basso. Fissaggio ulteriore sul lato della flangia con fori filettati rivolto verso il lato comando. Mounted by feet, feet down, with additional mounting on D-end side of flange with tapped holes
	IM 1051	IM B6	B6	Fissata mediante piedi; piedi a sinistra (visti dal lato comando) Mounted by feet, feet left (viewed from D-end)
	IM 1061	IM B7	B7	Fissata mediante piedi; piedi a destra (visti dal lato comando) Mounted by feet, feet right (viewed from D-end)
	IM 1070	IM B8	B8	Fissata mediante piedi; piedi disposti verso l'alto Mounted by feet, feet up



Forme costruttive  
Construction Forms

18.05.2007  
Sheet N° 10

Macchine ad asse verticale  
Machines with vertical shaft

Tables N° 05

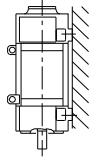
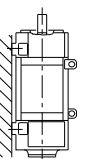
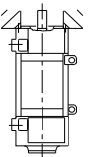
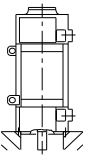
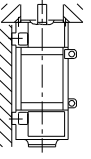
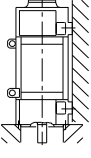
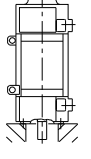
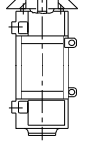
Figura Sketch	CEI EN 60034-7		UNEL 05513	
	Cod. II	Cod. I		
	IM 1011	IM V5	V5	Fissata mediante piedi; lato comando in basso Mounted by feet, D-end down
	IM 1031	IM V6	V6	Fissata mediante piedi; lato comando in alto Mounted by feet, D-end up
	IM 3031	IM V3	V3	Fissata sul lato della flangia con fori passanti rivolto verso il lato comando, lato comando in alto Mounted on D-end side of flange, D-end up
	IM 3011	IM V1	V1	Fissata sul lato della flangia con fori passanti, rivolto verso il lato comando, lato comando in basso Mounted on D-end side of flange, D-end down
	IM 2031	IM V36	V3/V6	Fissata mediante piedi; fissaggio ulteriore sulla flangia con fori passanti dal lato comando; lato comando in alto Mounted by feet, feet down, with additional mounting on D-end side of flange, D-end up
	IM 2011	IM V15	V1/V5	Fissata mediante piedi; fissaggio ulteriore sulla flangia con fori passanti dal lato comando; lato comando in basso Mounted by feet, feet down, with additional mounting on D-end side of flange, D-end down
	IM 3611	IM V18	V18	Fissata sul lato della flangia con fori filettati, dal lato comando, lato comando in basso Mounted by on D-end side of flange with tapped holes, D-end down
	IM 3631	IM V19	V19	Fissata sul lato della flangia con fori filettati, dal lato comando, lato comando in alto Mounted by on D-end side of flange with tapped holes, D-end up





Figura Sketch	CEI EN 60034-6 Semplificata Simplified	CEI EN 60034-6 Completo Complete	Descrizione Description	CEI EN 60034-5 Grado di Protezione Degrees of Protection
	IC 0 0	IC 0 A 0	Macchina raffreddata naturalmente Free convection	
	IC 0 1	IC 0 A 1	Macchina autoventilata Self-circulation	
	IC 1 1	IC 1 A 1	Macchina autoventilata con canale di aspirazione Self-circulation Inlet pipe duct circulated	
	IC 0 6	IC 0 A 6	Macchina raffreddata mediante dispositivo indipendente aspirante montato assialmente sulla macchina Circulation by machine-mounted axial Inlet independent component	IP 23
	IC 0 6	IC 0 A 6	Macchina raffreddata mediante dispositivo indipendente premente montato assialmente sulla macchina Circulation by machine-mounted axial Outlet independent component	
	IC 0 6	IC 0 A 6	Macchina raffreddata mediante dispositivo indipendente montato sulla macchina Circulation by machine-mounted independent component	
	IC 1 6	IC 1 A 6	Macchina raffreddata mediante dispositivo indipendente montato sulla macchina con canale di aspirazione Circulation by machine-mounted independent component, Inlet pipe duct circulated	
	IC 2 6	IC 2 A 6	Macchina raffreddata mediante dispositivo indipendente montato sulla macchina con canale di scarico Circulation by machine-mounted independent component, Outlet pipe duct circulated	

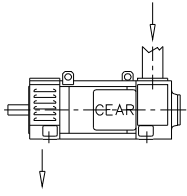
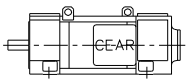
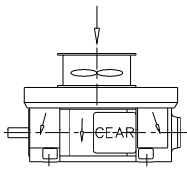
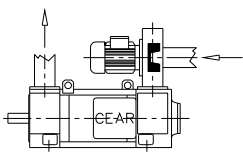
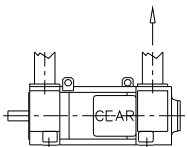
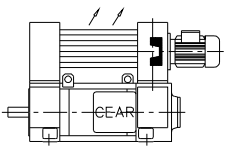
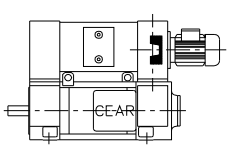
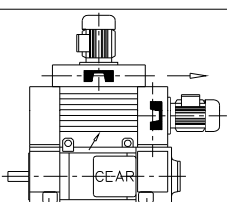


Metodi di Raffreddamento delle macchine elettriche rotanti

Rotating electrical machines, Methods of cooling

19.05.2007  
Sheet N° 01

Tables N° 08

Figura Sketch	CEI EN 60034-6 Semplificata Simplified	CEI EN 60034-6 Completo Complete	Descrizione Description	CEI EN 60034-5 Grado di Protezione Degrees of Protection
	IC 1 7	IC 1 A 7	Macchina raffreddata mediante dispositivo separato e indipendente, mediante pressione della rete di distribuzione  Circulation by separate and independent component, by coolant pressure system	IP 23
	IC 410	IC 4A1A0	Macchina chiusa raffreddata naturalmente  Free-convection	
	IC 416	IC 4A1A6	Macchina chiusa raffreddata superficialmente, mediante dispositivo indipendente montato sulla macchina  Frame surface cooled, circulation by machine-mounted independent component	
	IC 3 6	IC 3 A 6	Macchina raffreddata mediante dispositivo indipendente montato sulla macchina, canali di aspirazione e scarico  Circulation by machine-mounted independent component, Inlet and Outlet pipe duct circulated	
	IC 3 7	IC 3 A 7	Macchina raffreddata mediante dispositivo separato e indipendente, canali di aspirazione e scarico  Circulation by separate and independent component, Inlet and Outlet pipe duct circulated	IP 44
	IC 00 66	IC 6A6A0	Scambiatore di calore montato sulla macchina, circolazione mediante dispositivo indipendente.  Machine-mouted heat exchanger, circulation by independent component	
	IC W37A86	IC 8A6W7	Scambiatore di calore montato sulla macchina, circolazione mediante dispositivo indipendente. Aria-Acqua  Machine-mouted heat exchanger, circulation by independent component. Air-Water cooling	
	IC 06 66	IC 6A6A6	Scambiatore di calore montato sulla macchina, circolazione mediante dispositivo indipendente. Aria-Aria  Machine-mouted heat exchanger, circulation by independent component. Air-Air cooling	



**TIPI DI SERVIZIO E IDENTIFICAZIONE DEL SERVIZIO**

Tabella/Tables  
N° 9

**DUTY TYPES AND DECLARATION OF DUTY**

Foglio/Sheet  
N° 1

----- Max  
T: Temperature    - - - - - Average  
                          ———— Instantaneous

P: Carico load

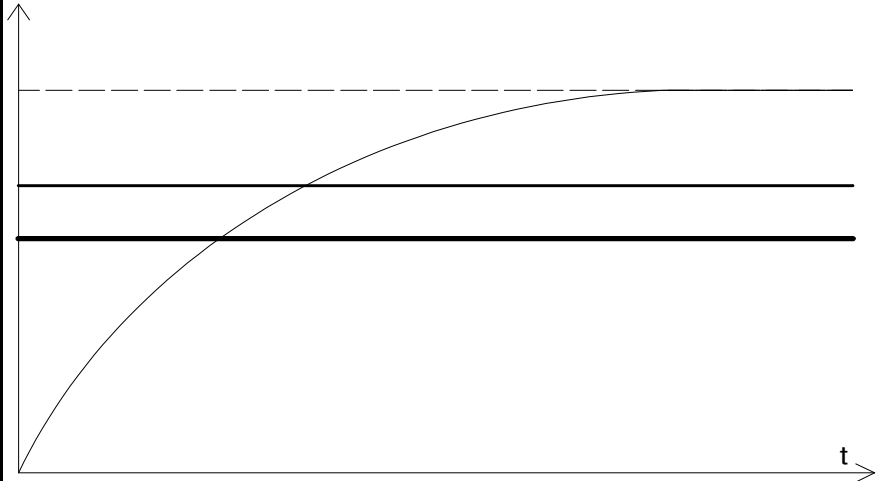
Pv: Perdite elettriche  
Electrical losses

**Servizio continuo S1**

Funzionamento a carico costante di durata sufficiente a consentire alla macchina il raggiungimento dell'equilibrio termico.  
L'abbreviazione appropriata è S1.

**Continuous running duty S1**

Operation at a constant load maintained for sufficient time to allow the machine to reach thermal equilibrium.  
The appropriate abbreviation is S1.

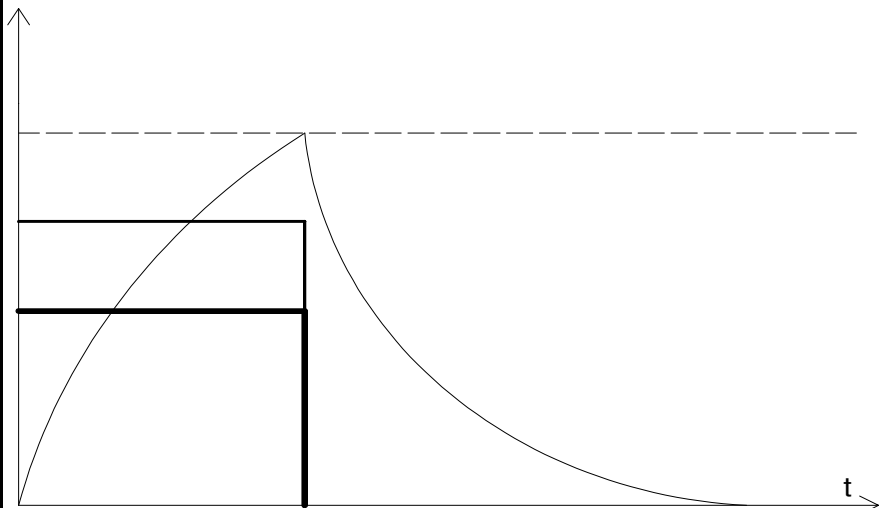


**Servizio di durata limitata S2**

Funzionamento a carico costante per un periodo di tempo determinato, inferiore a quello richiesto per raggiungere l'equilibrio termico, seguito da un tempo di riposo di durata sufficiente a ristabilire l'uguaglianza fra la temperatura della macchina e quella del fluido di raffreddamento, con una tolleranza di 2 K.  
L'abbreviazione appropriata è S2, seguita dall'indicazione della durata del servizio.

**Short - time duty S2**

Operation at constant load for a given time, less than that required to reach thermal equilibrium, followed by a time de-energized and at rest of sufficient duration to re-establish machine temperatures within 2 K of the coolant temperature.  
The appropriate abbreviation is S2, followed by an indication of the duration of the duty.

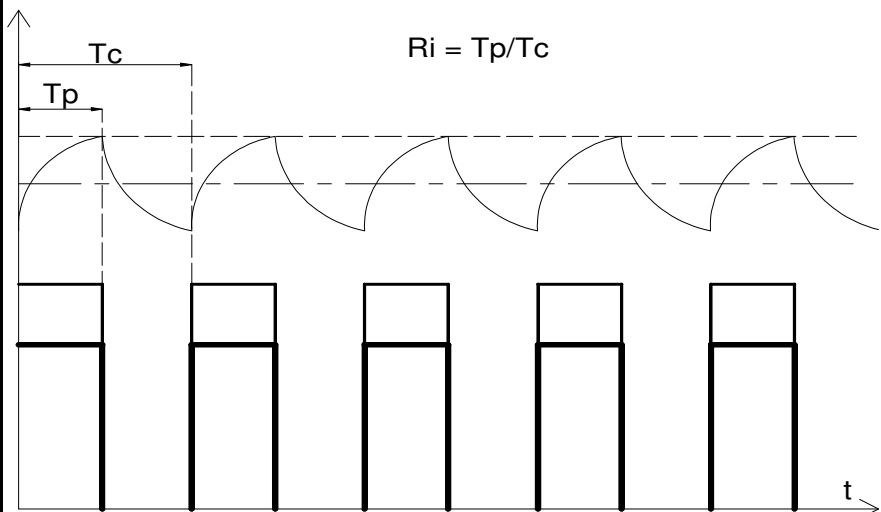


**Servizio intermittente periodico S3<sup>(1)</sup>**

Sequenza di cicli di funzionamento identici, ciascuno comprendente un tempo di funzionamento a carico costante ed un tempo di riposo. In questo servizio il ciclo è tale che la corrente di avviamento non influenza la sovratemperatura in maniera significativa.  
L'abbreviazione appropriata è S3, seguita dall'indicazione del rapporto di intermittenza Ri.

**Intermittent periodic duty S3<sup>(1)</sup>**

A sequence of identical duty cycles, each including a time of operation at constant load and a time de-energized and at rest. In this duty, the cycle is such that the starting current does not significantly affect the temperature rise.  
The appropriate abbreviation is S3, followed by the cyclic duration factor Ri.



(1) Il servizio periodico implica che l'equilibrio termico non è raggiunto durante il periodo a carico.

(1) Periodic duty implies that thermal equilibrium is not reached during the time on load.



## TIPI DI SERVIZIO E IDENTIFICAZIONE DEL SERVIZIO

Tabella/Tables  
N° 9

## DUTY TYPES AND DECLARATION OF DUTY

Foglio/Sheet  
N° 2

----- Max  
T: Temperature    - - - - - Average  
————— Instantaneous

P: Carico  
load

Pv: Perdite elettriche  
Electrical losses

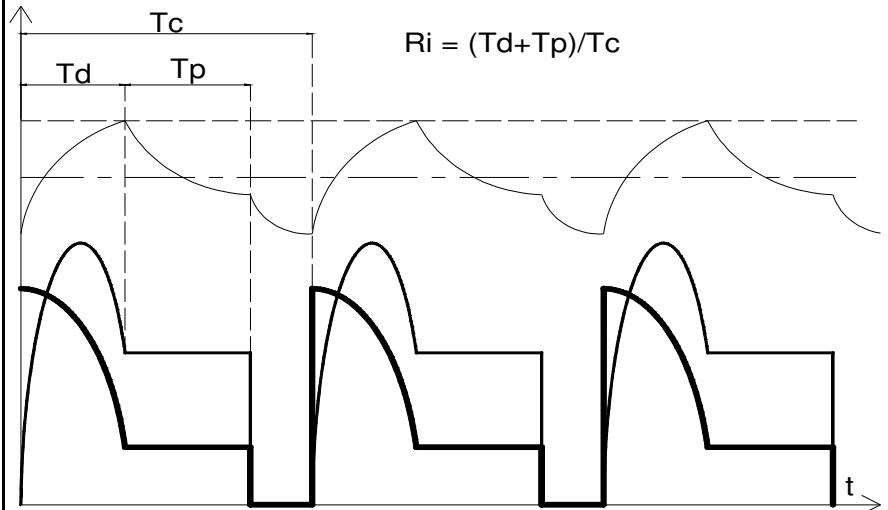
### Servizio intermittente periodico con avviamento S4<sup>(1)</sup>

Sequenza di cicli di funzionamento identici, ciascuno comprendente un tempo non trascurabile di avviamento, un tempo di funzionamento a carico costante ed un tempo di riposo.

L'abbreviazione appropriata è S4, seguita dal rapporto di intermittenza Ri, dal momento d'inerzia del motore e dal momento d'inerzia del carico, questi ultimi due riferiti all'albero motore.

### Intermittent periodic duty with starting S4<sup>(1)</sup>

A sequence of identical duty cycles, each cycle including a significant starting time, a time of operation at constant load and a time de-energized and at rest. The appropriate abbreviation is S4, followed by the cyclic duration factor Ri, the moment of inertia of the motor and the moment of inertia of the load, both referred to the motor shaft.



### Servizio intermittente periodico con frenatura elettrica S5<sup>(1)</sup>

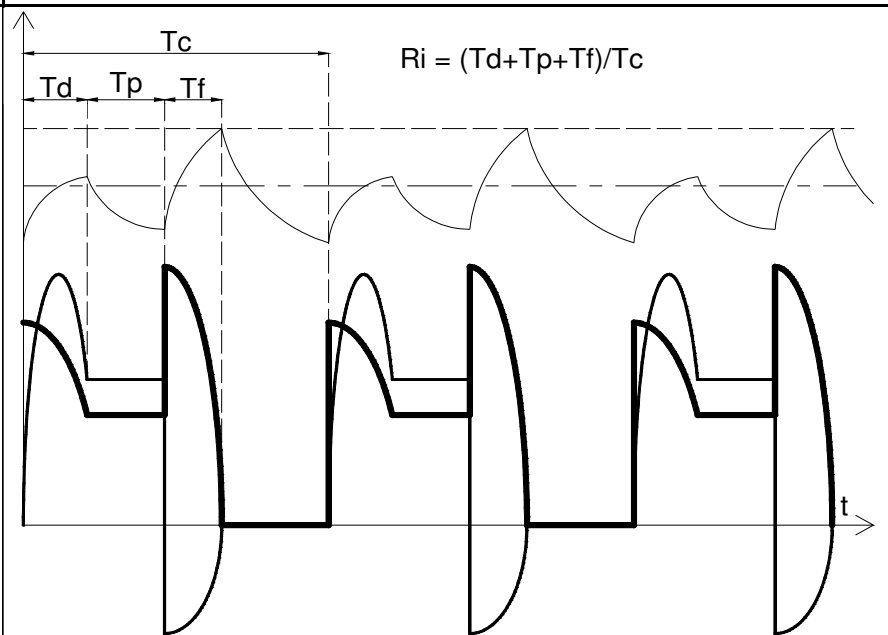
Sequenza di cicli di funzionamento identici, ciascuno comprendente un tempo di avviamento, un tempo di funzionamento a carico costante, un tempo di frenatura elettrica rapida ed un tempo di riposo.

L'abbreviazione appropriata è S5, seguita dal rapporto di intermittenza Ri, dal momento d'inerzia del motore e dal momento d'inerzia del carico, questi ultimi due riferiti all'albero motore.

### Intermittent periodic duty with electric braking S5<sup>(1)</sup>

A sequence of identical duty cycles, each cycle consisting of a starting time, a time of operation at constant load, a time of electric braking and a time de-energized and at rest.

The appropriate abbreviation is S5, followed by the cyclic duration factor Ri, the moment of inertia of the motor and the moment of inertia of the load, both referred to the motor shaft.



### Servizio ininterrotto periodico S6<sup>(1)</sup>

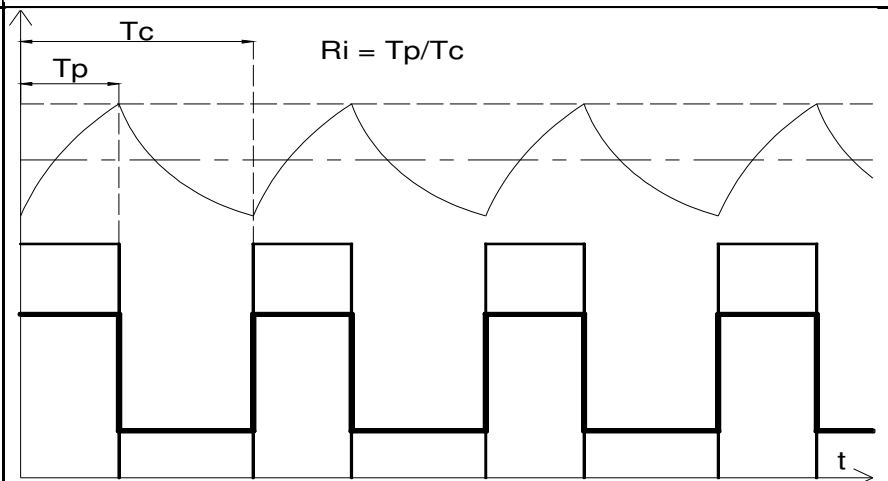
Sequenza di cicli di funzionamento identici, ciascuno comprendente un tempo di funzionamento a carico costante ed un tempo di funzionamento a vuoto. Non esiste alcun tempo di riposo.

L'abbreviazione appropriata è S6, seguita dal rapporto d'intermittenza Ri.

### Continuous-operation periodic duty S6<sup>(1)</sup>

A sequence of identical duty cycles, each cycle consisting of a time of operation at constant load and a time of operation at no-load. There is no time de-energized and at rest.

The appropriate abbreviation is S6, followed by the cyclic duration factor Ri.



(1) Il servizio periodico implica che l'equilibrio termico non è raggiunto durante il periodo a carico.

(1) Periodic duty implies that thermal equilibrium is not reached during the time on load.



## TIPI DI SERVIZIO E IDENTIFICAZIONE DEL SERVIZIO

Tabella/Tables  
N° 9

## DUTY TYPES AND DECLARATION OF DUTY

Foglio/Sheet  
N° 3

----- Max  
 T: Temperature    - - - - - Average  
 ————— Instantaneous

P: Carico  
load

Pv: Perdite elettriche  
Electrical losses

n: Velocità  
speed

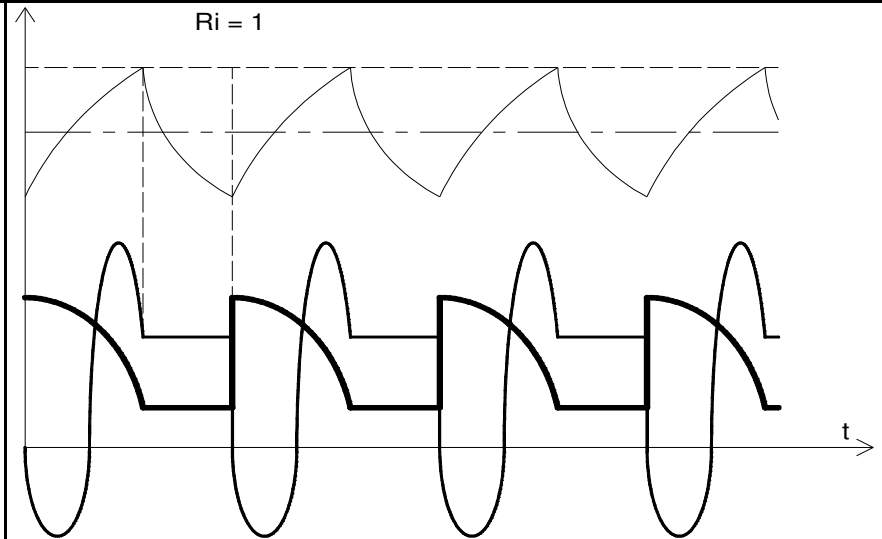
### Servizio ininterrotto periodico con frenatura elettrica S7<sup>(1)</sup>

Sequenza di cicli di funzionamento identici, ciascuno comprendente un tempo di avviamento, un tempo di funzionamento a carico costante ed un tempo di frenatura elettrica. Non esiste alcun periodo di riposo. L'abbreviazione appropriata è S7, seguita dal momento d'inerzia del motore e dal momento d'inerzia del carico, entrambi riferiti all'albero motore.

### Continuous-operation periodic duty with electric braking S7<sup>(1)</sup>

A sequence of identical duty cycles, each cycle consisting of a starting time, a time of operation at constant load and a time of electric braking. There is no time de-energized and at rest.

The appropriate abbreviation is S7, followed by the moment of inertia of the motor and the moment of inertia of the load, both referred to the motor shaft.



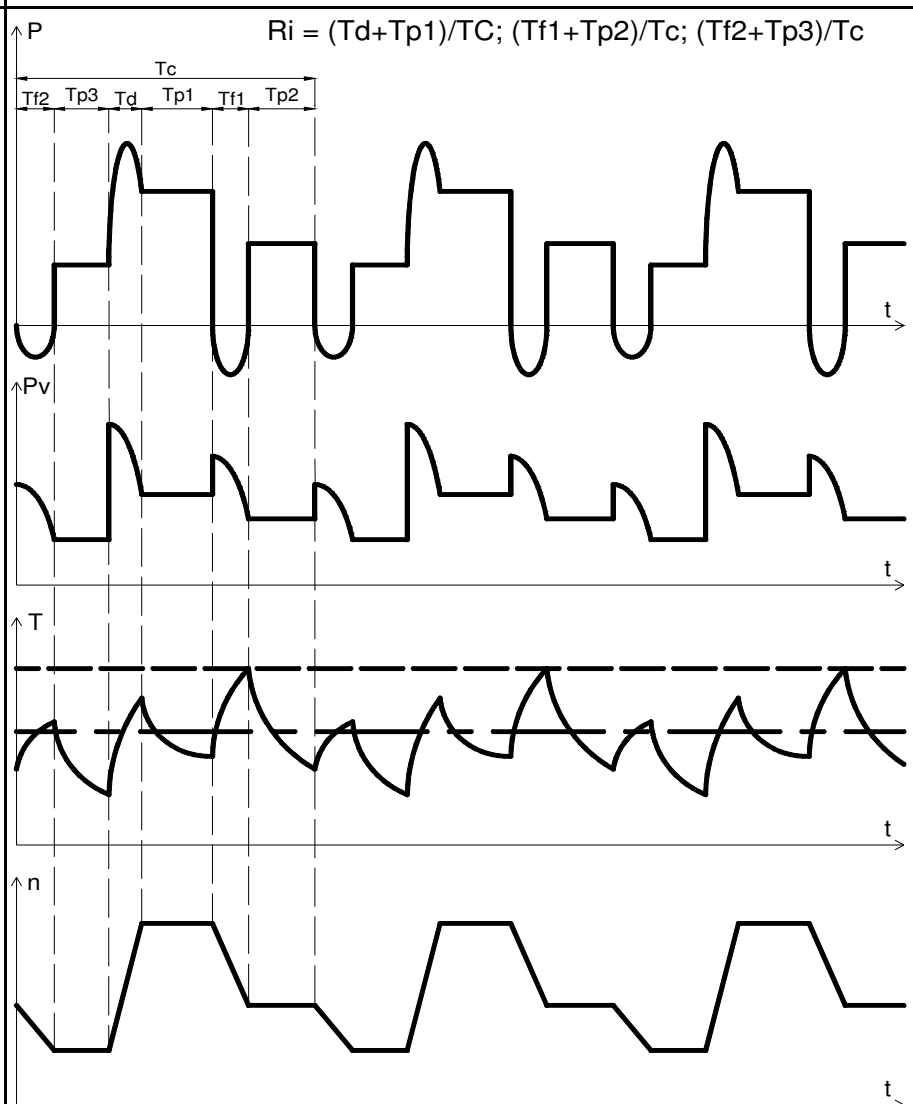
### Servizio ininterrotto periodico con variazioni correlate di carico e velocità S8<sup>(1)</sup>

Sequenza di cicli di funzionamento identici, ciascuno comprendente un tempo di funzionamento a carico costante corrispondente ad una prestabilita velocità di rotazione, seguito da uno o più tempi di funzionamento con altri carichi costanti corrispondenti a diverse velocità di rotazione (realizzato per esempio mediante cambio del numero di poli nel caso dei motori a induzione). Non esiste alcun tempo di riposo.

L'abbreviazione appropriata è S8, seguita dal momento d'inerzia del motore e dal momento d'inerzia del carico, entrambi riferiti all'albero del motore, insieme al carico, alla velocità e al rapporto di intermittenza Ri, per ogni regime caratterizzato da una determinata velocità.

### Continuous-operation periodic duty with related load/speed changes S8<sup>(1)</sup>

A sequence of identical duty cycles, each cycle consisting of a time of operation at constant load corresponding to a predetermined speed of rotation, followed by one or more times of operation at other constant loads corresponding to different speed of rotation (carried out, for example, by means of a change in the number of poles in the case of induction motors). There is no time de-energized and at rest. The appropriate abbreviation is S8, followed by the moment of inertia of the motor and the moment of inertia of the load, both referred to the motor shaft, together with the load, speed and cyclic duration factor Ri for each speed condition.



(1) Il servizio periodico implica che l'equilibrio termico non è raggiunto durante il periodo a carico.

(1) Periodic duty implies that thermal equilibrium is not reached during the time on load.



## TIPI DI SERVIZIO E IDENTIFICAZIONE DEL SERVIZIO

Tabella/Tables  
N° 9

## DUTY TYPES AND DECLARATION OF DUTY

Foglio/Sheet  
N° 4

----- Max  
 T: Temperature    - - - - - Average  
 ————— Instantaneous

P: Carico  
load

Pv: Perdite elettriche  
Electrical losses

n: Velocità  
speed

### Servizio con variazioni non periodiche di carico e velocità S9

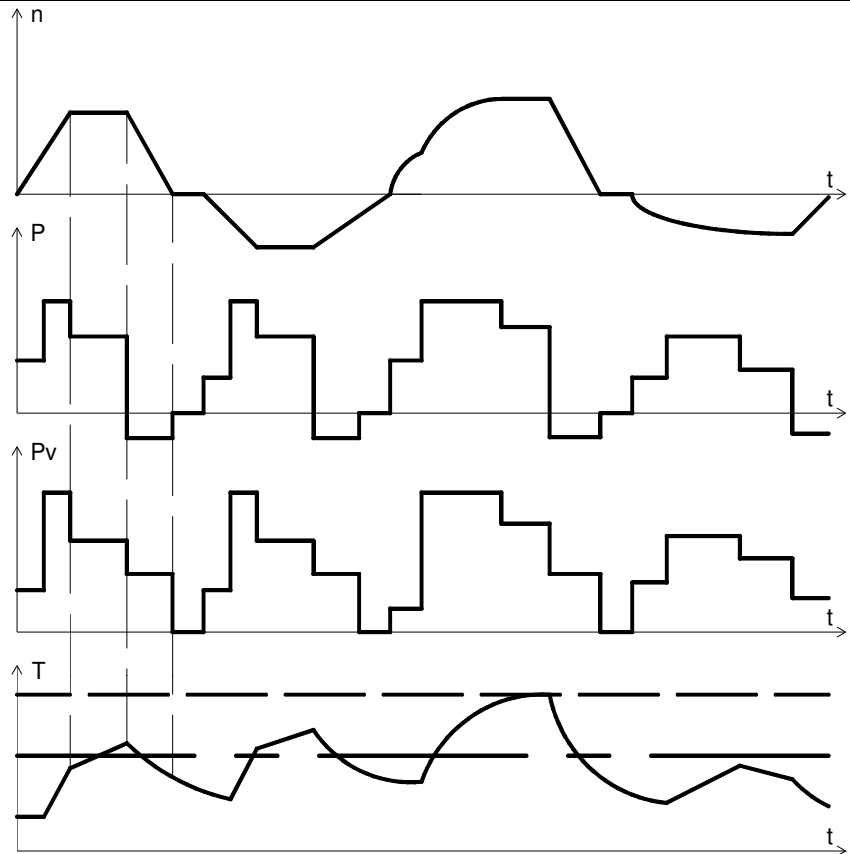
Servizio in cui generalmente il carico e la velocità variano in modo non periodico nel campo di funzionamento ammissibile. Questo servizio comprende sovraccarichi frequentemente applicati che possono essere largamente superiori ai valori di pieno carico.

L'abbreviazione appropriata è S9. Per questo tipo di servizio si prende come valore di riferimento per il concetto di sovraccarico un carico costante adeguatamente scelto e basato sul tipo di servizio S1.

### Duty with non-periodic load and speed variations S9

A duty in which generally load and speed vary non-periodically within the permissible operating range. This duty includes frequently applied overloads that may greatly exceed the reference load.

The appropriate abbreviation is S9. For this duty type, a constant load appropriately selected and based on duty type S1 is taken as the reference value for the overload concept.



### Servizio con carichi distinti costanti S10

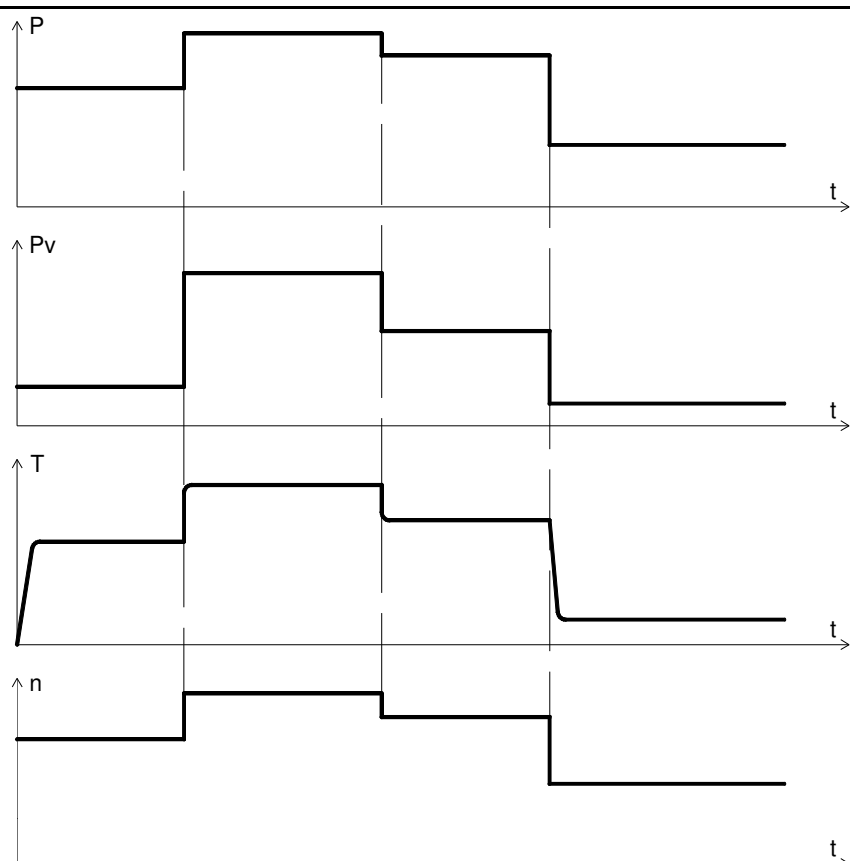
Servizio che consiste in un numero specifico di valori distinti di carico (o carico equivalente), mantenendo ogni valore per un tempo sufficiente per consentire alla macchina di raggiungere l'equilibrio termico. Il carico minimo durante un ciclo di servizio può avere valore zero (a vuoto o in stato di riposo).

L'abbreviazione appropriata è S10. Per questo tipo di servizio, deve essere assunto come valore di riferimento per i carichi distinti un carico costante adeguatamente scelto e basato sul servizio S1.

### Duty with discrete constant loads and speeds S10

A duty consisting of a specific number of discrete values of load (or equivalent loading) and if applicable, speed, each load/speed combination being maintained for sufficient time to allow the machine to reach thermal equilibrium. The minimum load within a duty cycle may have the value zero (no-load or de-energized and at rest).

The appropriate abbreviation is S10. For this duty type a constant load appropriately selected and based on duty type S1 shall be taken as the reference value for the discrete loads.





**Motori Serie MGL  
Motoren Serie MGL  
Motor Series MGL**

Tabella / Tisch / Tables  
N° 14 C

Foglio / Seite / Sheet  
N° 1

TIPO TYP TYPE			Momento inerzia Trageistsmoment Moment of inertia		Eccitazione Erregung Excitation		Dati di Ventilazione Angaben über die belufung Ventilation Data			
	PESO GEWICHT WEIGHT	Velocità Drehzahl Speed Max	PD2	J	Costante di tempo Feldzeitconstant Time Constant	Potenza Erregerleistung Power	Potenza Leistung Out Put	Pressione Druck Pressure	Portata Forderstrom Air Flow	
	Kg	giri/1' u/min r.p.m.	Kgm <sup>2</sup>	Kgm <sup>2</sup>	ms	W	50Hz kW	mm H <sub>2</sub> O	m <sup>3</sup> /1'	
80	S	40	5000	0.028	0.007	95	230	0.12	45	4
	M	46		0.034	0.0085	120	260			
	L	53		0.044	0.011	145	290			
100	S	64	5000	0.076	0.019	140	350	0.25	70	6
	M	72		0.092	0.023	165	380			
	L	82		0.112	0.028	180	430			
112	S	82	5000	0.156	0.039	130	500	0.25	70	6
	M	92		0.188	0.047	140	550			
	L	110		0.228	0.057	150	600			
132	S	139	5000	0.380	0.095	160	650	0.55	80	10
	M	155		0.452	0.113	175	750			
	L	175		0.546	0.137	190	850			
	P	195		0.620	0.155	209	950			
160	K	220	4500	0.80	0.20	210	920	1.1	100	18
	S	238		0.92	0.23	230	1000			
	M	264		1.12	0.28	260	1100			
	L	302		1.36	0.34	290	1200			
	P	320		1.48	0.37	310	1300			



TABELLA SELEZIONE MOTORI  
MGL 80 - 100 - 112

DATA: 01/12/2011

Foglio 1 di 2

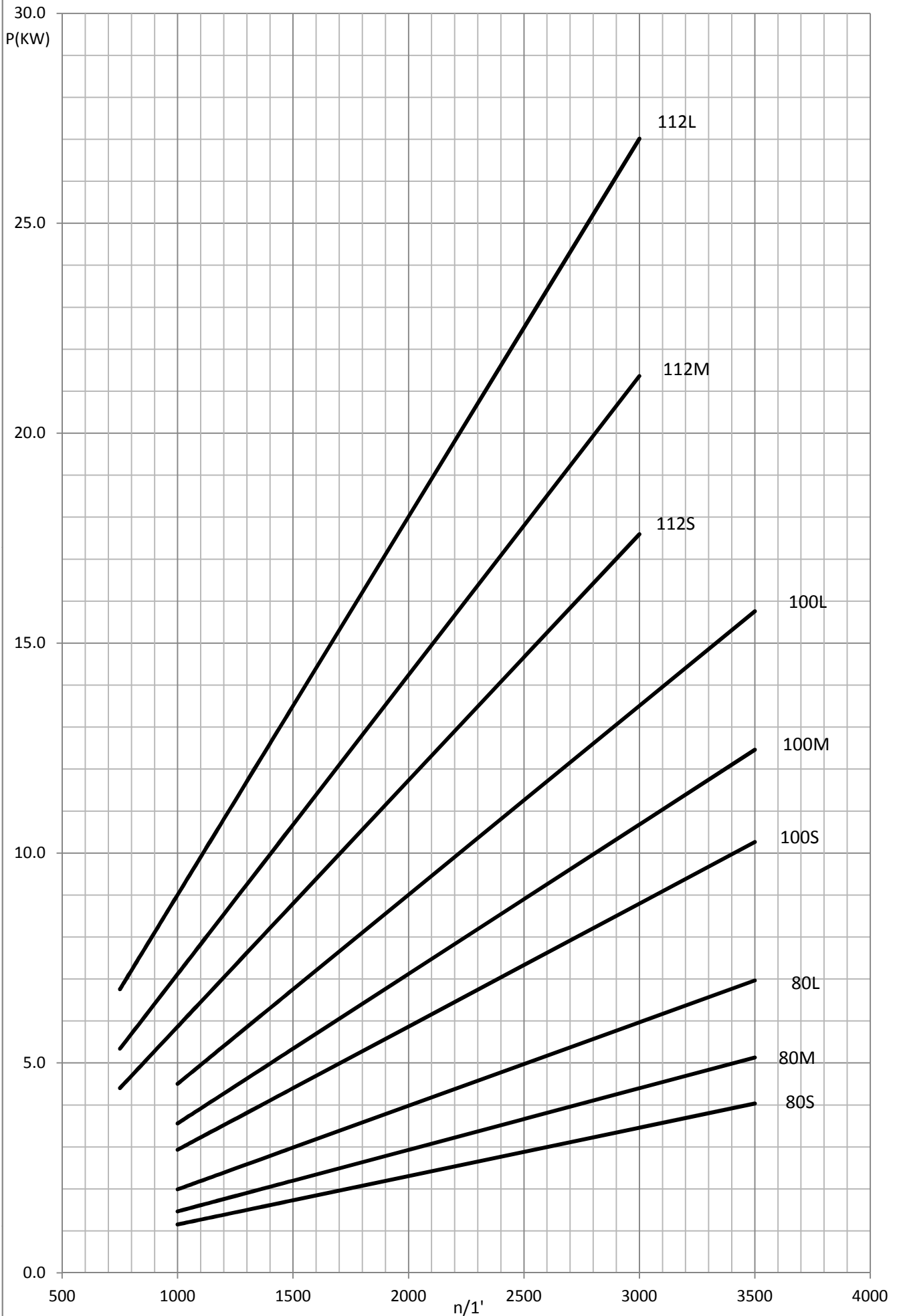


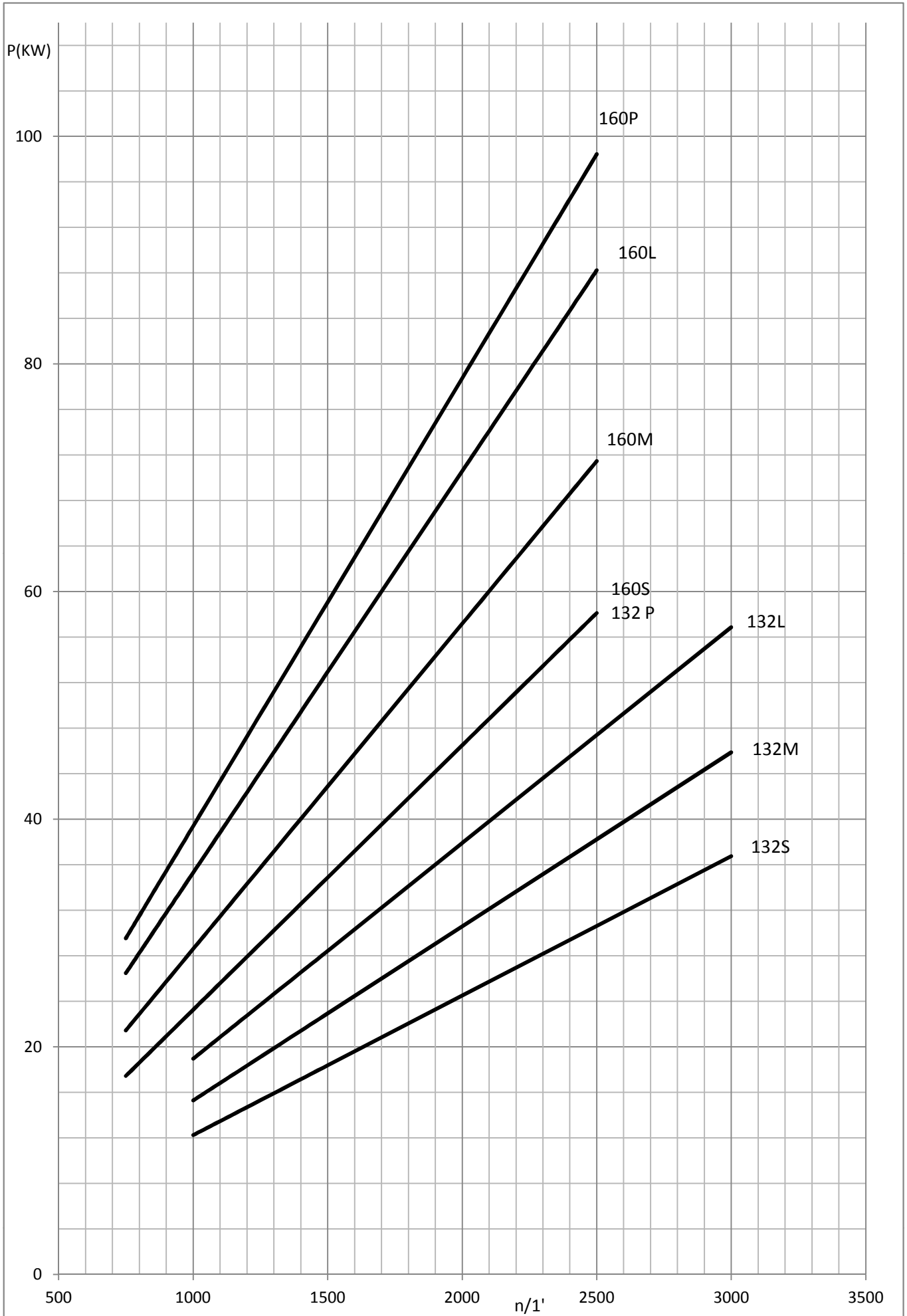




TABELLA SELEZIONE MOTORI  
MGL 132 - 160

DATA: 01/12/2011

Foglio 2 di 2





Potenza eccitazione Excitation power	(w)	230	Tipo Size MGL 80 S Ventilazione Ventilation IC 06
Cost. tempo eccitaz. Field time constant	(ms)	95	
Massa del motore Mass of the motor	(Kg)	40	
Momento d'inerzia rotore Rotor inertia moment	(Kgm2)	0.007	

Avv.	Velocità nominale n/min a tensione nominale di armatura Rated speed (rev/min) at rated voltage							Potenza Power kW	Coppia vel.nomin. Torque at rated speed Nm	Rendimento Efficiency %	Circuito di armatura Armature circuit			Max giri Max. speed (°)
	170	220	260	300	400	440	500				Corrente Current Amp	Res. 115°C mOhm	Ind. mH	
50	4035	---	---	---	---	---	---	4.56	10.8	84.9	31.6	476	3.83	4700
51	3645	---	---	---	---	---	---	3.89	10.2	84.1	27.2	586	4.48	4700
52	3310	---	---	---	---	---	---	3.54	10.2	83.3	25	696	5.40	4700
		4410	---	---	---	---	---	4.71	10.2	85.6	25			
53	3015	---	---	---	---	---	---	3.41	10.8	82.5	24.3	794	6.40	4700
		4030	---	---	---	---	---	4.55	10.8	85.1	24.3			
54	2765	---	---	---	---	---	---	3.13	10.8	81.5	22.6	939	7.41	4424
		3710	---	---	---	---	---	4.19	10.8	84.3	22.6			
		4460	---	---	---	---	---	5.05	10.8	85.9	22.6			
55	2385	---	---	---	---	---	---	2.60	10.4	80.1	19.1	1220	9.51	3814
		3210	---	---	---	---	---	3.50	10.4	83.3	19.1			
		3870	---	---	---	---	---	4.22	10.4	85.0	19.1			
		4530	---	---	---	---	---	4.94	10.4	86.2	19.1			
56	2070	---	---	---	---	---	---	2.30	10.6	78.2	17.3	1550	12.2	3310
		2800	---	---	---	---	---	3.12	10.6	82.0	17.3			
		3390	---	---	---	---	---	3.77	10.6	83.8	17.3			
		3975	---	---	---	---	---	4.42	10.6	85.2	17.3			

Nota (\*) - VENTILAZIONE SOLO L.O. / FAN ONLY SIDE COMMUTATOR

Nota (°) - Regolazione di campo / Field weakening



Potenza eccitazione Excitation power	(w)	230	Tipo Size MGL 80 S Ventilazione Ventilation IC 06
Cost. tempo eccitaz. Field time constant	(ms)	95	
Massa del motore Mass of the motor	(Kg)	40	
Momento d'inerzia rotore Rotor inertia moment	(Kgm2)	0.007	

Avv.	Velocità nominale n/min a tensione nominale di armatura Rated speed (rev/min) at rated voltage							Potenza Power kW	Coppia vel.nomin. Torque at rated speed Nm	Rendimento Efficiency %	Circuito di armatura Armature circuit			Max giri Max. speed (°)
	170	220	260	300	400	440	500				Corrente Current Amp	Res. 115°C mOhm	Ind. mH	
57	1930	---	---	---	---	---	---	2.16	10.7	77.0	16.5	1760	13.6	3087
		2625	---	---	---	---	---	2.94	10.7	81.0	16.5			4198
		3180	---	---	---	---	---	3.56	10.7	83.0	16.5			4700
			3735	---	---	---	---	4.18	10.7	84.4	16.5			4700
58	1705	---	---	---	---	---	---	1.89	10.6	75.1	14.8	2180	16.5	2728
		2335	---	---	---	---	---	2.59	10.6	79.5	14.8			3734
		2835	---	---	---	---	---	3.15	10.6	81.9	14.8			4538
			3340	---	---	---	---	3.71	10.6	83.6	14.8			4700
59	1545	---	---	---	---	---	---	1.74	10.8	74.7	13.7	2440	19.8	2469
		2115	---	---	---	---	---	2.38	10.7	79.0	13.7			3387
		2575	---	---	---	---	---	2.90	10.8	81.4	13.7			4122
			3035	---	---	---	---	3.42	10.8	83.2	13.7			4700
60	1385	---	---	---	---	---	---	1.57	10.8	72.7	12.7	2890	23.4	2215
		1910	---	---	---	---	---	2.17	10.8	77.7	12.7			3060
		2335	---	---	---	---	---	2.65	10.8	80.3	12.7			3735
			2755	---	---	---	---	3.13	10.8	82.2	12.7			4411
61	1240	---	---	---	---	---	---	1.39	10.7	70.5	11.6	3520	27.3	1987
		1730	---	---	---	---	---	1.94	10.7	76.0	11.6			2769
		2120	---	---	---	---	---	2.38	10.7	78.9	11.6			3394
			2510	---	---	---	---	2.82	10.7	81.0	11.6			4020
62	1080	---	---	---	---	---	---	1.19	10.5	68.0	10.3	4370	33.5	1730
		1520	---	---	---	---	---	1.68	10.6	74.1	10.3			2433
		1875	---	---	---	---	---	2.07	10.5	77.3	10.3			2996
			2225	---	---	---	---	2.46	10.6	79.6	10.3			3560
63	910	---	---	---	---	---	---	1.01	10.6	65.3	9.1	5600	43.5	1452
		1295	---	---	---	---	---	1.44	10.6	71.9	9.1			2073
		1605	---	---	---	---	---	1.78	10.6	75.2	9.1			2570
			1915	---	---	---	---	2.12	10.6	77.7	9.1			3067
63	910	---	---	---	---	---	---	2.98	10.6	81.9	9.1	5600	43.5	4309
		2695	---	---	---	---	---	3.33	10.6	83.2	9.1			4700
			3005	---	---	---	---	3.84	10.6	84.4	9.1			4700
		3470	---	---	---	---	---	---	---	---	---			---

Nota (\*) - VENTILAZIONE SOLO L.O. / FAN ONLY SIDE COMMUTATOR

Nota (°) - Regolazione di campo / Field weakening



Potenza eccitazione Excitation power	(w)	230	Tipo	
Cost. tempo eccitaz. Field time constant	(ms)	95	Size	MGL 80 S
Massa del motore Mass of the motor	(Kg)	40	Ventilazione Ventilation	IC 06
Momento d'inerzia rotore Rotor inertia moment	(Kgm2)	0.007		

Avv.	Velocità nominale n/min a tensione nominale di armatura Rated speed (rev/min) at rated voltage							Potenza Power kW	Coppia vel.nomin. Torque at rated speed Nm	Rendimento Efficiency %	Circuito di armatura Armature circuit			Max giri Max. speed (°)
	170	220	260	300	400	440	500				Corrente Current Amp	Res. 115°C mOhm	Ind. mH	
64		1080	---	---	---	---	---	1.21	10.7	68.8	8.0	7290	57.3	1728
			1350	---	---	---	---	1.51	10.7	72.6	8.0			2161
				1620	---	---	---	1.81	10.7	75.4	8.0			2594
					2300	---	---	2.57	10.7	80.3	8.0			3677
						2570	---	2.87	10.7	81.5	8.0			4110
							2975	3.33	10.7	83.3	8.0			4700
65		970	---	---	---	---	---	1.09	10.7	66.1	7.5	8490	65.9	1551
			1220	---	---	---	---	1.38	10.8	70.8	7.5			1953
				1470	---	---	---	1.66	10.8	73.8	7.5			2355
					2100	---	---	2.37	10.8	79.0	7.5			3361
						2350	---	2.66	10.8	80.6	7.5			3763
							2730	3.08	10.8	82.1	7.5			4366
66		890	---	---	---	---	---	1.02	10.9	65.3	7.1	9360	76.2	1421
			1125	---	---	---	---	1.29	10.9	69.9	7.1			1797
				1355	---	---	---	1.56	11.0	73.2	7.1			2172
					1945	---	---	2.23	10.9	78.5	7.1			3110
						2180	---	2.50	11.0	80.0	7.1			3486
							2530	2.90	10.9	81.7	7.1			4049
67		800	---	---	---	---	---	0.91	10.9	62.7	6.6	10900	87.3	1282
			1020	---	---	---	---	1.16	10.9	67.6	6.6			1634
				1240	---	---	---	1.41	10.9	71.2	6.6			1986
					1790	---	---	2.03	10.8	76.9	6.6			2866
						2010	---	2.28	10.8	78.5	6.6			3217
							2340	2.66	10.9	80.6	6.6			3745
68			940	---	---	---	---	1.07	10.9	66.4	6.2	12300	99.4	1504
				1145	---	---	---	1.30	10.8	69.9	6.2			1836
					1665	---	---	1.89	10.8	76.2	6.2			2664
						1870	---	2.12	10.8	77.7	6.2			2995
							2180	2.47	10.8	79.7	6.2			3492
69			800	---	---	---	---	0.92	11.0	63.2	5.6	15100	124	1284
				990	---	---	---	1.13	10.9	67.3	5.6			1580
					1450	---	---	1.66	10.9	74.1	5.6			2321
						1635	---	1.87	10.9	75.9	5.6			2617
							1915	2.19	10.9	78.2	5.6			3062
70				850	---	---	---	0.96	10.8	64.0	5.0	19000	150	1360
					1270	---	---	1.43	10.8	71.5	5.0			2030
						1435	---	1.62	10.8	73.6	5.0			2298
							1690	1.91	10.8	76.4	5.0			2700

Nota (\*) - VENTILAZIONE SOLO L.O. / FAN ONLY SIDE COMMUTATOR

Nota (°) - Regolazione di campo / Field weakening



Potenza eccitazione Excitation power	(w)	230	Tipo Size MGL 80 S Ventilazione Ventilation IC 06
Cost. tempo eccitaz. Field time constant	(ms)	95	
Massa del motore Mass of the motor	(Kg)	40	
Momento d'inerzia rotore Rotor inertia moment	(Kgm2)	0.007	

Avv.	Velocità nominale n/min a tensione nominale di armatura Rated speed (rev/min) at rated voltage							Potenza Power	Coppia vel.nomin. Torque at rated speed Nm	Rendimento Efficiency	Circuito di armatura Armature circuit			Max giri Max. speed	
	170	220	260	300	400	440	500	kW	%	Corrente Current Amp	Res. 115°C mOhm	Ind. mH	(°)		
71					1125	---	---	1.22	10.4	69.3	4.4	23700	179	1797	
					1275	---	---	1.39	10.4	71.8	4.4				2042
						1505	---	---	1.64	10.4	74.5				4.4
72					1015	---	---	1.15	10.8	68.5	4.2	25900	214	1627	
					1160	---	---	1.31	10.8	70.9	4.2				1852
						1370	---	---	1.55	10.8	73.8				4.2

Nota (\*) - VENTILAZIONE SOLO L.O. / FAN ONLY SIDE COMMUTATOR

Nota (°) - Regolazione di campo / Field weakening



Potenza eccitazione Excitation power	(w)	260	Tipo Size MGL 80 M Ventilazione Ventilation IC 06
Cost. tempo eccitaz. Field time constant	(ms)	120	
Massa del motore Mass of the motor	(Kg)	46.0	
Momento d'inerzia rotore Rotor inertia moment	(Kgm2)	0.0085	

Avv.	Velocità nominale n/min a tensione nominale di armatura Rated speed (rev/min) at rated voltage							Potenza Power kW	Coppia vel.nomin. Torque at rated speed Nm	Rendimento Efficiency %	Circuito di armatura Armature circuit			Max giri Max. speed (°)
	170	220	260	300	400	440	500				Corrente Current Amp	Res. 115°C mOhm	Ind. mH	
50	3095	---	---	---	---	---	---	4.56	14.1	84.9	31.6	534	4.96	4700
		4125	---	---	---	---	---	6.07	14.1	87.3	31.6			
51	2795	---	---	---	---	---	---	3.89	13.3	84.1	27.2	659	5.80	4474
		3730	---	---	---	---	---	5.18	13.3	86.6	27.2			
		4475	---	---	---	---	---	6.22	13.3	88.0	27.2			
52	2535	---	---	---	---	---	---	3.53	13.3	83.1	25.0	781	7.00	4058
		3390	---	---	---	---	---	4.72	13.3	85.8	25.0			
		4075	---	---	---	---	---	5.68	13.3	87.4	25.0			
53	2305	---	---	---	---	---	---	3.39	14.0	82.1	24.3	892	8.29	3691
		3095	---	---	---	---	---	4.55	14.0	85.1	24.3			
		3725	---	---	---	---	---	5.48	14.0	86.7	24.3			
		4360	---	---	---	---	---	6.41	14.0	87.9	24.3			
54	2110	---	---	---	---	---	---	3.11	14.1	80.9	22.6	1050	9.60	3378
		2845	---	---	---	---	---	4.19	14.1	84.3	22.6			
		3430	---	---	---	---	---	5.05	14.1	85.9	22.6			
		4015	---	---	---	---	---	5.92	14.1	87.3	22.6			
55	1815	---	---	---	---	---	---	2.58	13.6	79.5	19.1	1380	12.3	2904
		2455	---	---	---	---	---	3.49	13.6	83.1	19.1			
		2970	---	---	---	---	---	4.22	13.6	85.0	19.1			
		3480	---	---	---	---	---	4.95	13.6	86.4	19.1			
56	1570	---	---	---	---	---	---	2.27	13.8	77.2	17.3	1740	15.8	2512
		2140	---	---	---	---	---	3.10	13.8	81.5	17.3			
		2595	---	---	---	---	---	3.76	13.8	83.6	17.3			
		3050	---	---	---	---	---	4.42	13.8	85.2	17.3			
		4190	---	---	---	---	---	6.07	13.8	87.7	17.3			
		4645	---	---	---	---	---	6.73	13.8	88.4	17.3			

Nota (\*) - VENTILAZIONE SOLO L.O. / FAN ONLY SIDE COMMUTATOR

Nota (°) - Regolazione di campo / Field weakening



Potenza eccitazione Excitation power	(w)	260	Tipo Size	MGL	80	M
Cost. tempo eccitaz. Field time constant	(ms)	120				
Massa del motore Mass of the motor	(Kg)	46.0	Ventilazione Ventilation	IC 06		
Momento d'inerzia rotore Rotor inertia moment	(Kgm2)	0.0085				

Avv.	Velocità nominale n/min a tensione nominale di armatura Rated speed (rev/min) at rated voltage							Potenza Power kW	Coppia vel.nomin. Torque at rated speed Nm	Rendimento Efficiency %	Circuito di armatura Armature circuit			Max giri Max. speed (°)
	170	220	260	300	400	440	500				Corrente Current Amp	Res. 115°C mOhm	Ind. mH	
57	1460	---	---	---	---	---	---	2.13	13.9	72.4	17.3	1970	17.70	2338
		2000	---	---	---	---	---	2.92	13.9	76.7	17.3			3201
		---	2435	---	---	---	---	3.55	13.9	78.9	17.3			3892
		---	---	2865	---	---	---	4.18	13.9	80.5	17.3			4583
		---	---	---	3945	---	---	5.75	13.9	83.1	17.3			4700
		---	---	---	---	---	4375	6.38	13.9	83.8	17.3			4700
		---	---	---	---	---	---	---	---	---	---			---
58	1285	---	---	---	---	---	---	1.86	13.8	73.9	14.8	2440	21.40	2058
		1775	---	---	---	---	---	2.57	13.8	78.9	14.8			2840
		---	2165	---	---	---	---	3.13	13.8	81.3	14.8			3465
		---	---	2555	---	---	---	3.70	13.8	83.3	14.8			4090
		---	---	---	3535	---	---	5.11	13.8	86.3	14.8			4700
		---	---	---	---	---	3925	5.67	13.8	87.1	14.8			4700
		---	---	---	---	---	4510	6.52	13.8	88.1	14.8			4700
59	1160	---	---	---	---	---	---	1.71	14.1	73.4	13.7	2740	25.6	1860
		1610	---	---	---	---	---	2.36	14.0	78.3	13.7			2573
		---	1965	---	---	---	---	2.88	14.0	80.9	13.7			3144
		---	---	2320	---	---	---	3.41	14.0	83.0	13.7			3715
		---	---	---	3215	---	---	4.71	14.0	85.9	13.7			4700
		---	---	---	---	---	3570	5.24	14.0	86.9	13.7			4700
		---	---	---	---	---	4105	6.02	14.0	87.9	13.7			4700
60	1040	---	---	---	---	---	---	1.54	14.1	71.3	12.7	3250	30.3	1662
		1450	---	---	---	---	---	2.14	14.1	76.6	12.7			2318
		---	1775	---	---	---	---	2.63	14.1	79.6	12.7			2843
		---	---	2105	---	---	---	3.12	14.2	81.9	12.7			3369
		---	---	---	2925	---	---	4.33	14.1	85.2	12.7			4681
		---	---	---	---	---	3255	4.81	14.1	86.1	12.7			4700
		---	---	---	---	---	3745	5.54	14.1	87.2	12.7			4700
61	925	---	---	---	---	---	---	1.35	13.9	68.5	11.6	3960	35.4	1483
		1305	---	---	---	---	---	1.91	14.0	74.8	11.6			2090
		---	1610	---	---	---	---	2.35	13.9	77.9	11.6			2577
		---	---	1915	---	---	---	2.79	13.9	80.2	11.6			3063
		---	---	---	2675	---	---	3.90	13.9	84.1	11.6			4278
		---	---	---	---	---	2980	4.35	13.9	85.2	11.6			4700
		---	---	---	---	---	3435	5.01	13.9	86.4	11.6			4700
62	800	---	---	---	---	---	---	1.15	13.7	65.7	10.3	4910	43.4	1283
		1145	---	---	---	---	---	1.65	13.8	72.8	10.3			1830
		---	1415	---	---	---	---	2.04	13.8	76.2	10.3			2268
		---	---	1690	---	---	---	2.43	13.7	78.6	10.3			2705
		---	---	---	2375	---	---	3.42	13.8	83.0	10.3			3799
		---	---	---	---	---	2650	3.81	13.7	84.1	10.3			4237
		---	---	---	---	---	3060	4.40	13.7	85.4	10.3			4700
63	665	---	---	---	---	---	---	0.96	13.8	62.1	9.10	6290	56.3	1068
		970	---	---	---	---	---	1.40	13.8	69.9	9.10			1550
		---	1210	---	---	---	---	1.75	13.8	74.0	9.10			1937
		---	---	1450	---	---	---	2.09	13.8	76.6	9.10			2323
		---	---	---	2055	---	---	2.96	13.8	81.3	9.10			3288
		---	---	---	---	---	2295	3.31	13.8	82.7	9.10			3674
		---	---	---	---	---	2660	3.83	13.7	84.2	9.10			4253

Nota (\*) - VENTILAZIONE SOLO L.O. / FAN ONLY SIDE COMMUTATOR

Nota (°) - Regolazione di campo / Field weakening



Potenza eccitazione Excitation power (w)	260	Tipo Size MGL 80 M Ventilazione Ventilation IC 06
Cost. tempo eccitaz. Field time constant (ms)	120	
Massa del motore Mass of the motor (Kg)	46.0	
Momento d'inerzia rotore Rotor inertia moment (Kgm <sup>2</sup> )	0.0085	

Avv.	Velocità nominale n/min a tensione nominale di armatura Rated speed (rev/min) at rated voltage							Potenza Power kW	Coppia vel. nomin. Torque at rated speed Nm	Rendimento Efficiency %	Circuito di armatura Armature circuit			Max giri Max. speed (°)
	170	220	260	300	400	440	500				Corrente Current Amp	Res. 115°C mOhm	Ind. mH	
64		800	--- 1010	--- --- 1220	--- --- 1750	--- --- 1960	--- 2275	1.17 1.47 1.78 2.55 2.85 3.31	14.0 13.9 13.9 13.9 13.9 13.9	66.5 70.7 74.2 79.7 81.0 82.8	8.0 8.0 8.0 8.0 8.0 8.0	8180 74.2	1283 1619 1956 2797 3134 3639	
65		715	--- 910	--- --- 1105	--- --- 1595	--- --- 1790	--- 2080	1.05 1.34 1.63 2.34 2.63 3.06	14.0 14.1 14.1 14.0 14.0 14.0	63.6 68.7 72.4 78.0 79.7 81.6	7.5 7.5 7.5 7.5 7.5 7.5	9540 85.4	1144 1456 1769 2550 2863 3331	
66		655	--- 835	--- --- 1020	--- --- 1475	--- --- 1655	--- 1930	0.97 1.25 1.52 2.20 2.47 2.88	14.1 14.3 14.2 14.2 14.3 14.2	62.1 67.7 71.4 77.5 79.1 81.1	7.1 7.1 7.1 7.1 7.1 7.1	10500 98.7	1045 1337 1628 2358 2649 3087	
67			755	--- 925	--- --- 1355	--- --- 1525	--- 1780	1.12 1.37 2.00 2.25 2.63	14.2 14.1 14.1 14.1 14.1	65.3 69.2 75.8 77.5 79.7	6.6 6.6 6.6 6.6 6.6	12300 113	1209 1483 2166 2440 2850	
68			695	--- 855	--- --- 1255	--- --- 1415	--- 1660	1.02 1.26 1.85 2.09 2.45	14.0 14.1 14.1 14.1 14.1	63.3 67.7 74.6 76.6 79.0	6.2 6.2 6.2 6.2 6.2	13800 129	1110 1367 2010 2268 2654	
69				730	--- 1090	--- --- 1235	--- 1450	1.09 1.62 1.84 2.16	14.3 14.2 14.2 14.2	64.9 72.3 74.7 77.1	5.6 5.6 5.6 5.6	16900 161	1169 1744 1975 2320	
70					950	--- 1080	--- 1275	1.40 1.59 1.87	14.1 14.1 14.0	70.0 72.3 74.8	5.0 5.0 5.0	21300 195	1517 1726 2038	

Nota (\*) - VENTILAZIONE SOLO L.O. / FAN ONLY SIDE COMMUTATOR

Nota (°) - Regolazione di campo / Field weakening





Potenza eccitazione Excitation power	(w)	260	Tipo Size MGL 80 M Ventilazione Ventilation IC 06
Cost. tempo eccitaz. Field time constant	(ms)	120	
Massa del motore Mass of the motor	(Kg)	46.0	
Momento d'inerzia rotore Rotor inertia moment	(Kgm2)	0.0085	

Avv.	Velocità nominale n/min a tensione nominale di armatura Rated speed (rev/min) at rated voltage							Potenza Power	Coppia vel.nomin. Torque at rated speed Nm	Rendimento Efficiency	Circuito di armatura Armature circuit			Max giri Max. speed	
	170	220	260	300	400	440	500	kW	%	Corrente Current Amp	Res. 115°C mOhm	Ind. mH	(°)		
71					835	---	---	1.18	13.5	67.0	4.4	26600	231	1335	
					955	---	---	1.35	13.5	69.7	4.4				1525
					1130	---	---	1.60	13.5	72.7	4.4				1811
72					755	---	---	1.11	14.0	66.1	4.2	29100	277	1206	
					865	---	---	1.27	14.0	68.7	4.2				1381
					1025	---	---	1.51	14.1	71.9	4.2				1643

Nota (\*) - VENTILAZIONE SOLO L.O. / FAN ONLY SIDE COMMUTATOR

Nota (°) - Regolazione di campo / Field weakening



Potenza eccitazione Excitation power	(w)	290	Tipo Size MGL 80 L Ventilazione Ventilation IC 06
Cost. tempo eccitaz. Field time constant	(ms)	145	
Massa del motore Mass of the motor	(Kg)	53	
Momento d'inerzia rotore Rotor inertia moment	(Kgm <sup>2</sup> )	0.011	

Avv.	Velocità nominale n/min a tensione nominale di armatura Rated speed (rev/min) at rated voltage							Potenza Power kW	Coppia vel.nomin. Torque at rated speed Nm	Rendimento Efficiency %	Circuito di armatura Armature circuit			Max giri Max. speed (°)
	170	220	260	300	400	440	500				Corrente Current Amp	Res. 115°C mOhm	Ind. mH	
50	2285	---	---	---	---	---	---	4.53	18.9	84.3	31.6	616	6.55	3653
		3055	---	---	---	---	---	6.05	18.9	87.0	31.6			4700
		3670	---	---	---	---	---	7.27	18.9	88.5	31.6			4700
			4285	---	---	---	---	8.49	18.9	89.6	31.6			4700
51	2060	---	---	---	---	---	---	3.86	17.9	83.5	27.2	761	7.66	3294
		2760	---	---	---	---	---	5.17	17.9	86.4	27.2			4416
		3315	---	---	---	---	---	6.21	17.9	87.8	27.2			4700
			3875	---	---	---	---	7.26	17.9	89.0	27.2			4700
52	1865	---	---	---	---	---	---	3.50	17.9	82.4	25	901	9.23	2982
		2505	---	---	---	---	---	4.71	18.0	85.6	25			4007
		3015	---	---	---	---	---	5.67	18.0	87.2	25			4700
			3530	---	---	---	---	6.63	17.9	88.4	25			4700
53	1690	---	---	---	---	---	---	3.35	18.9	81.1	24.3	1030	10.9	2706
		2285	---	---	---	---	---	4.52	18.9	84.5	24.3			3652
		2755	---	---	---	---	---	5.46	18.9	86.4	24.3			4410
			3230	---	---	---	---	6.40	18.9	87.8	24.3			4700
		4415	---	---	---	---	8.74	18.9	89.9	24.3	4700			
54	1545	---	---	---	---	---	---	3.06	18.9	79.6	22.6	1210	12.7	2469
		2095	---	---	---	---	---	4.15	18.9	83.5	22.6			3348
		2530	---	---	---	---	---	5.03	19.0	85.6	22.6			4052
			2970	---	---	---	---	5.90	19.0	87.0	22.6			4700
		4070	---	---	---	---	8.08	19.0	89.4	22.6	4700			
		4510	---	---	---	---	8.95	19.0	90.0	22.6	4700			
55	1320	---	---	---	---	---	---	2.53	18.3	77.9	19.1	1590	16.2	2115
		1805	---	---	---	---	---	3.45	18.3	82.1	19.1			2885
		2185	---	---	---	---	---	4.19	18.3	84.4	19.1			3500
			2570	---	---	---	---	4.92	18.3	85.9	19.1			4115
		3535	---	---	---	---	6.77	18.3	88.6	19.1	4700			
		3920	---	---	---	---	---	7.50	18.3	89.2	19.1			4700
			4495	---	---	---	---	8.61	18.3	90.2	19.1			4700
		56	1140	---	---	---	---	---	---	2.22	18.6			75.5
1565	---			---	---	---	---	3.06	18.7	80.4	17.3	2504		
1905	---			---	---	---	---	3.72	18.6	82.7	17.3	3051		
	2250			---	---	---	---	4.39	18.6	84.6	17.3	3598		
3105	---			---	---	---	6.06	18.6	87.6	17.3	4700			
3445	---			---	---	---	6.73	18.7	88.4	17.3	4700			
3960	---			---	---	---	7.73	18.6	89.4	17.3	4700			

Nota (\*) - VENTILAZIONE SOLO L.O. / FAN ONLY SIDE COMMUTATOR

Nota (°) - Regolazione di campo / Field weakening



Potenza eccitazione Excitation power	(w)	290	Tipo Size	MGL	80	L	
Cost. tempo eccitaz. Field time constant	(ms)	145					
Massa del motore Mass of the motor	(Kg)	53	Ventilazione Ventilation				IC 06
Momento d'inerzia rotore Rotor inertia moment	(Kgm2)	0.011					

Avv.	Velocità nominale n/min a tensione nominale di armatura Rated speed (rev/min) at rated voltage							Potenza Power kW	Coppia vel.nomin. Torque at rated speed Nm	Rendimento Efficiency %	Circuito di armatura Armature circuit			Max giri Max. speed (°)			
	170	220	260	300	400	440	500				Corrente Current Amp	Res. 115°C mOhm	Ind. mH				
57	1055	---	---	---	---	---	---	2.08	18.8	74.2	16.5	2270	23.3	1689			
		1460	---	---	---	---	---	2.87	18.8	79.1	16.5			2337			
		---	1785	---	---	---	---	3.51	18.8	81.8	16.5			2855			
		---	---	2110	---	---	---	4.14	18.7	83.6	16.5			3373			
		---	---	---	2920	---	---	5.74	18.8	87.0	16.5			4668			
		---	---	---	---	3240	---	6.37	18.8	87.7	16.5			4700			
		---	---	---	---	---	3725	7.33	18.8	88.8	16.5			4700			
		58	925	---	---	---	---	---	1.80	18.6	71.5			14.8	2820	28.2	1479
1290	---			---	---	---	2.51	18.6	77.1	14.8	2065						
---	1585			---	---	---	3.09	18.6	80.3	14.8	2534						
---	---			1875	---	---	3.66	18.6	82.4	14.8	3003						
---	---			---	2610	---	5.08	18.6	85.8	14.8	4175						
---	---			---	---	2900	5.66	18.6	86.9	14.8	4643						
---	---			---	---	---	3340	6.51	18.6	88.0	14.8	4700					
59	835			---	---	---	---	---	1.65	18.9	70.8	13.7	3160	33.7			1333
		1165	---	---	---	---	2.31	18.9	76.6	13.7	1868						
		---	1435	---	---	---	2.84	18.9	79.7	13.7	2296						
		---	---	1700	---	---	3.37	18.9	82.0	13.7	2724						
		---	---	---	2370	---	4.69	18.9	85.6	13.7	3794						
		---	---	---	---	2640	5.22	18.9	86.6	13.7	4222						
		---	---	---	---	---	3040	6.01	18.9	87.7	13.7	4700					
		60	740	---	---	---	---	---	1.48	19.1	68.6	12.7			3750	40	1184
1050	---			---	---	---	2.09	19.0	74.8	12.7	1676						
---	1295			---	---	---	2.58	19.0	78.1	12.7	2070						
---	---			1540	---	---	3.07	19.0	80.6	12.7	2460						
---	---			---	2155	---	4.30	19.1	84.6	12.7	3449						
---	---			---	---	2400	4.79	19.1	85.7	12.7	3842						
---	---			---	---	---	2770	5.52	19.0	86.9	12.7	4433					
61	655			---	---	---	---	---	1.29	18.8	65.4	11.6	4570	46.7			1048
		940	---	---	---	---	1.85	18.8	72.5	11.6	1503						
		---	1170	---	---	---	2.30	18.8	76.3	11.6	18636						
		---	---	1395	---	---	2.74	18.8	78.7	11.6	2233						
		---	---	---	1965	---	3.86	18.8	83.2	11.6	3144						
		---	---	---	---	2195	4.31	18.8	84.4	11.6	3509						
		---	---	---	---	---	2535	4.98	18.8	85.9	11.6	4056					
		62	820	---	---	---	---	---	1.59	18.5	70.2	10.3			5670	57.2	1308
1025	---			---	---	---	1.98	18.4	73.9	10.3	1637						
---	1230			---	---	---	2.38	18.5	77.0	10.3	1965						
---	---			1740	---	---	3.38	18.5	82.0	10.3	2785						
---	---			---	1945	---	3.77	18.5	83.2	10.3	3113						
---	---			---	---	---	2255	4.37	18.5	84.9	10.3	3606					
63	685			---	---	---	---	---	1.33	18.5	66.4	9.1	7260	74.2			1099
				870	---	---	---	---	1.69	18.5	71.4	9.1					1389
		---	1050	---	---	---	2.04	18.6	74.7	9.1	1678						
		---	---	1500	---	---	2.92	18.6	80.2	9.1	2402						
		---	---	---	1680	---	3.27	18.6	81.7	9.1	2692						
		---	---	---	---	---	1955	3.80	18.6	83.5	9.1	3126					

Nota (\*) - VENTILAZIONE SOLO L.O. / FAN ONLY SIDE COMMUTATOR

Nota (°) - Regolazione di campo / Field weakening



Potenza eccitazione Excitation power	(w)	290	Tipo		
Cost. tempo eccitaz. Field time constant	(ms)	145	Size	MGL	80 L
Massa del motore Mass of the motor	(Kg)	53	Ventilazione	IC 06	
Momento d'inerzia rotore Rotor inertia moment	(Kgm2)	0.011			

Avv.	Velocità nominale n/min a tensione nominale di armatura Rated speed (rev/min) at rated voltage							Potenza Power kW	Coppia vel.nomin. Torque at rated speed Nm	Rendimento Efficiency %	Circuito di armatura Armature circuit			Max giri Max. speed (°)
	170	220	260	300	400	440	500				Corrente Current Amp	Res. 115°C mOhm	Ind. mH	
64			720	---	---	---	---	1.41	18.7	67.8	8.0	9440	97.9	1151 1404 2035 2287 2666
			875	---	---	---	1.72	18.8	71.7	8.0				
			1270	---	---	---	2.49	18.7	77.8	8.0				
			1430	---	---	---	2.80	18.7	79.5	8.0				
			1665	---	---	---	3.27	18.8	81.8	8.0				
65			640	---	---	---	---	1.27	18.9	65.1	7.5	11000	113	1027 1262 1848 2082 2434
			790	---	---	---	1.56	18.9	69.3	7.5				
			1155	---	---	---	2.29	18.9	76.3	7.5				
			1300	---	---	---	2.58	19.0	78.2	7.5				
			1520	---	---	---	3.01	18.9	80.3	7.5				
66			590	---	---	---	---	1.18	19.1	63.9	7.1	12100	130	940 1159 1706 1925 2253
			725	---	---	---	1.45	19.1	68.1	7.1				
			1065	---	---	---	2.14	19.2	75.4	7.1				
			1205	---	---	---	2.42	19.2	77.5	7.1				
			1410	---	---	---	2.83	19.2	79.7	7.1				
67			655	---	---	---	---	1.3	19.0	65.7	6.6	14200	149	1048 1561 1766 2074
			975	---	---	---	1.94	19.0	73.5	6.6				
			1105	---	---	---	2.20	19.0	75.8	6.6				
			1295	---	---	---	2.58	19.0	78.2	6.6				
				---	---	---								
68			600	---	---	---	---	1.20	19.1	64.5	6.2	15900	170	963 1445 1638 1928
			905	---	---	---	1.79	18.9	72.2	6.2				
			1025	---	---	---	2.03	18.9	74.4	6.2				
			1205	---	---	---	2.39	18.9	77.1	6.2				
				---	---	---								
69				780	---	---	---	1.56	19.1	69.6	5.6	19500	212	1246 1419 1678
				885	---	---	1.78	19.2	72.2	5.6				
				1050	---	---	2.10	19.1	75.0	5.6				
					---	---								
70				670	---	---	---	1.33	19.0	66.5	5.0	24600	257	1075 1231 1466
				770	---	---	1.52	18.9	69.1	5.0				
				915	---	---	1.81	18.9	72.4	5.0				
					---	---								

Nota (\*) - VENTILAZIONE SOLO L.O. / FAN ONLY SIDE COMMUTATOR

Nota (°) - Regolazione di campo / Field weakening



Potenza eccitazione Excitation power	(w)	290	Tipo Size Ventilazione Ventilation	MGL 80 L IC 06
Cost. tempo eccitaz. Field time constant	(ms)	145		
Massa del motore Mass of the motor	(Kg)	53		
Momento d'inerzia rotore Rotor inertia moment	(Kgm2)	0.011		

Avv.	Velocità nominale n/min a tensione nominale di armatura Rated speed (rev/min) at rated voltage							Potenza Power	Coppia vel.nomin. Torque at rated speed Nm	Rendimento Efficiency	Circuito di armatura Armature circuit			Max giri Max. speed
	170	220	260	300	400	440	500	kW	%	Corrente Current Amp	Res. 115°C mOhm	Ind. mH	(°)	
71					585	---	---	1.12	18.3	63.6	4.4	30700	305	937
						675	---	1.29	18.2	66.6	4.4			1079
						810	---	1.54	18.2	70.0	4.4			1293
72							610	---	18.9	65.5	4.2	33600	365	974
							730	---	19.0	69.0	4.2			1171

Nota (\*) - VENTILAZIONE SOLO L.O. / FAN ONLY SIDE COMMUTATOR

Nota (°) - Regolazione di campo / Field weakening



**MOTORI C.C. SERIE MGL**  
**GLEICHSTROMMOTOREN SERIE MGL**  
**D.C. MOTORS SERIES MGL**

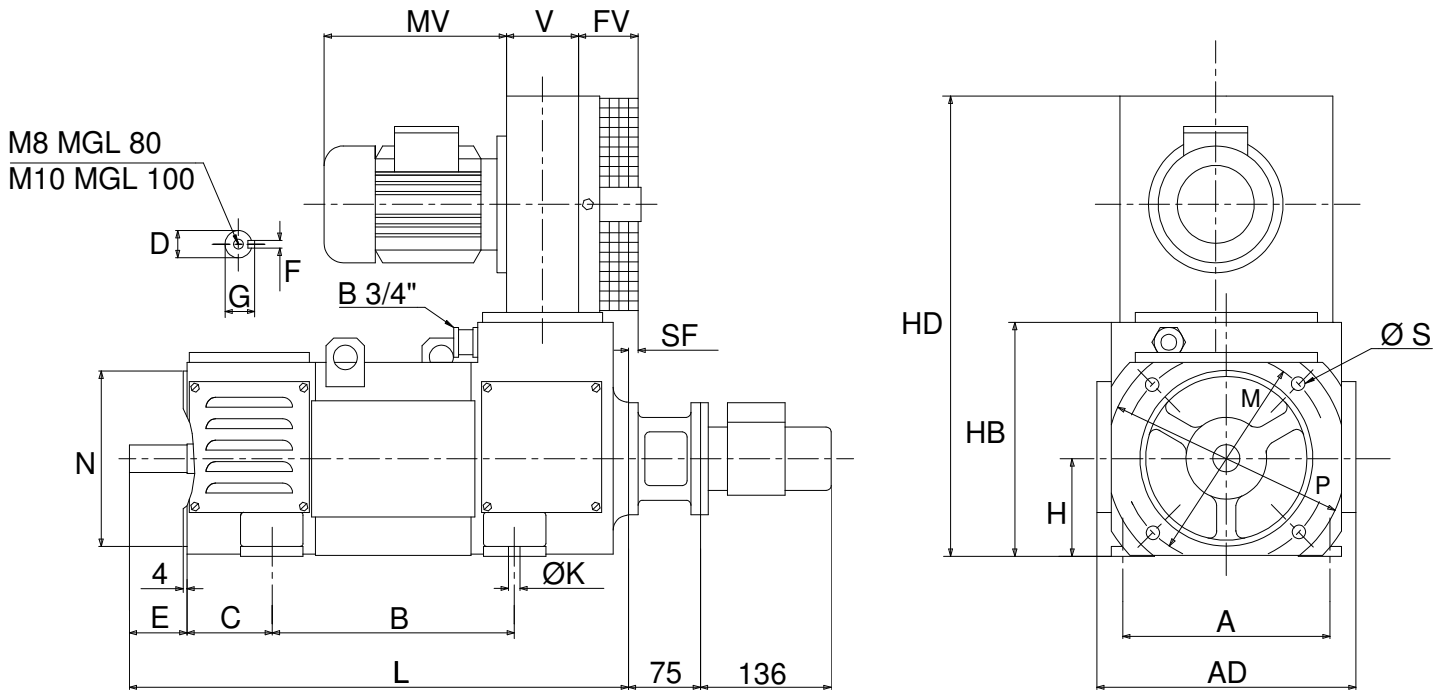
Forma costr. IM B3/B5 e derivate - Mounting IM B3/B5 and derived

Protezione IP23S - Protection IP23S

Ventilazione IC06 - Cooling IC06

IN H 03

Foglio/Seite/Sheet  
D 09 93



MORSETTIERA INTERNA AL COPERCHIO LATO OPPOSTO

TERMINAL BOARD INTERNAL TO CAP COLLECTOR SIDE

TIPO	PIAZZAMENTO					ALBERO				FLANGIA				INGOMBRO				ELETTROVENT.				
	A	B	C	H	K	E	D	F	G	M	N	S	P	HD	HB	L	AD	FV	MV	V	SF	
80	S	160														405						
	M	170	185	82	80	9	50	24	8	27	165	130	11,5	200	385	196	430	215	60	150	100	24
	L		220														465					
100	S		192														460					
	M	216	217	89	100	12	60	28	8	31	215	180	14	250	465	240	485	260	65	185	92	12
	L		252														520					

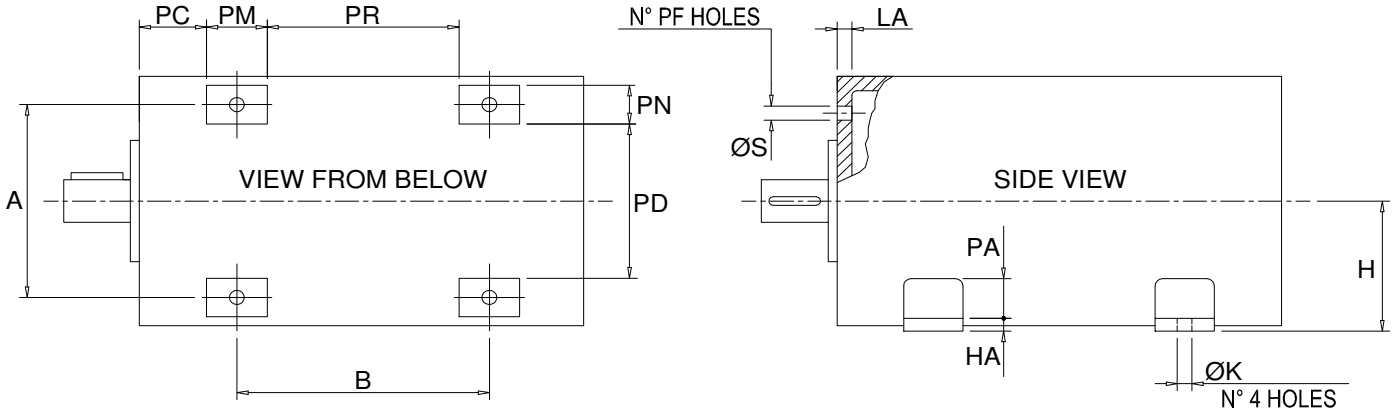


PIAZZAMENTO - QUOTE AUSILIARIE

18.05.2007  
Sheet N°

PLACEMENT - AUXILIARY DIMENSION

Tables N°



TIPO/TYPER	A	PD	PN	PC	PM	PR	B	K	S	PF	LA	PA	HA	H	
80	S	170	123	36	57	55	100	160	9	11.5	4	16	31	9	80
	M						125	185							
	L						160	220							
100	S	216	150	45	54	65	132	192	12	14	4	20	35	10	100
	M						157	217							
	L						192	252							
112	S	190	146	31	48	52	228	288	12	14	4	16	40	15	112
	M						258	318							
	L						298	358							
132	S	216	172	38	62	55	275	330	12	14	4	20	40	15	132
	M						315	370							
	L						365	420							
160	P	254	200	50	71	75	415	470	14	18	4	25	52	15	160
	K						268	342							
	S						298	372							
	M						338	412							
	L						388	462							
P	418	492													

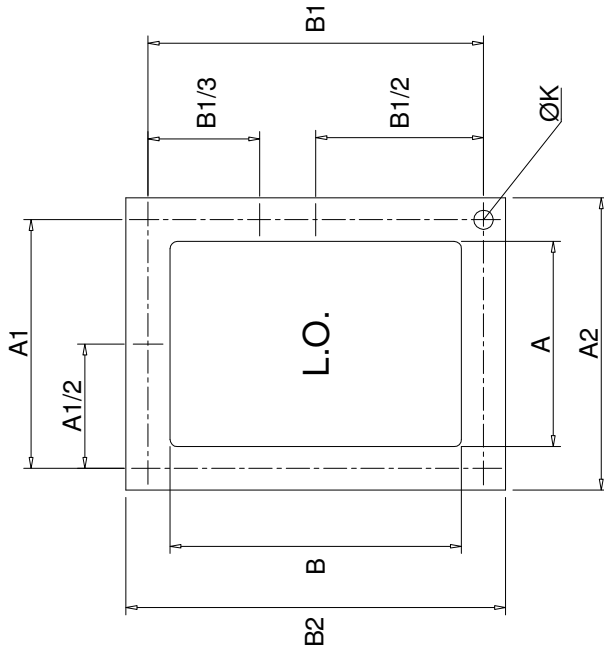


Tabella quote per bocchette di  
adattamento ventilazione separata

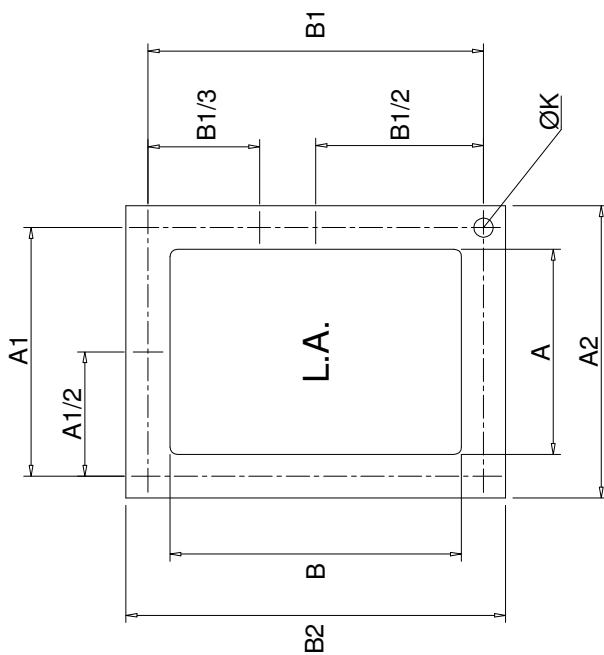
18.05.2007  
Sheet N°

Dimensions table of adapted openings  
for separated ventilation

Tables N° 40



A1/2 = B1/2 = N° 8 FORI  
B1/3 = N° 10 FORI  
A1/2 = B1/2 = N° 8 HOLES  
B1/3 = N° 10 HOLES



A	B	A1	B1	A2	B2	TIPO
ON TOP / SUPERIORI						80
98	145	108	160	120	172	
ON SIDE / LATERALI						100
98	90	108	90	120	105	
ON TOP / SUPERIORI						100
100	170	113	178	125	134	
ON SIDE / LATERALI						100
100	120	113	122	125	190	
85	140	98	145	110	155	112
105	180	118	185	130	197	132
115	210	135	220	155	240	160

FORI / HOLES	
N°	K
4	6
4	7

TIPO	A	B	A1	B1	A2	B2
ON TOP / SUPERIORI						
80	90	145	108	160	120	172
	ON SIDE / LATERALI					
100	90	90	108	90	120	105
	ON TOP / SUPERIORI					
100	90	170	113	178	125	190
	ON SIDE / LATERALI					
112	90	120	113	122	125	134
	70	140	98	145	110	155
132	90	180	118	185	130	197
160	110	210	135	220	155	240